ANUTE FABRIS

— Scenis di vile par teatro furlan —

A passe la scalmane!

COMEDIE IN TRE AZ

Libri stampât in te tipografie clamade «Arti Grafiche Friulane» in Udin, vie Trep

Misc. picc. 1056.=

ANUTE FABRIS

Scenis di vile par teatro furlan

A passe la scalmane!

COMEDIE IN TRE AZ

Libri stampât in te tipografie
clamade « Arti Grafiche Friulane » in Udin

A passe la scalmane!

Personis da la Comédie

ZANETO	Siore BETE
ANZULE so femine	CATINE so fie
PERIN lor fi	GIOVANIN
'SINE fie d'anime	RICO



AT PRIM

(Sin t'une ciase di contadins bongs-paròns e sot il puarti ca l'è a ûs loze, qualchi bancie atôr e pai murs piciât qualchi falcèt, qualchi argàgn di contadìn. Di face il public, il puartòn di entrade e di ca e di là dôs puartis. In bande une pòdine cu la so bree e, donge, un zei di robe za lavade. 'Sinute tirade su in codêt, cui bràs ravaiâs, sta lavànt).

SCENE PRIME

ANZULE. - (*entrànt cun t'un grumâl in man*) Ah! puare frute, ce tante robe chi tu âs lavade! E iò t'in puarti ancimò!

'SINE. - Eh, no impuarte, mame, dèimi ca vo': i' ài finît subit.

ANZULE. - Sint po', 'Sinute: àstu viodût Perìn a là fûr, tu?

'SINE. - Par culì, mame, no l'è passât.

ANZULE. - Si tu savessis! Il pai a lu cirive par fà un lavôr e clame e clame, no si à podût fàlu vîf. Cussì, come al solit, a si è sbrocât cun me e a mi à dit di dut. Bisugne chi torni a iudàlu.

'SINE. - Lassait chi vadi iò, mame: finirai dopo.

ANZULE. - No, no, la me frute, lave lì, tu (*a iès*).

SCENE SECONDE

'Sine e po' Perìn.

'SINE (*continuàit a sfregolà il capo ca lavei*. - Puare mame! Ce displasè a viòdile simpri tormentade. Eh! ma Perìn nol fâs di mancul! Si lave tant ben, 'ne volte! Si sarès cussì contenz duc', cumò...

PERÌN (*entrànt, vistût di fieste cul ciapièl sot il braz; un bièl zùf, ciamese sport, giachete moderne, bregòns larcs, cun cialzòns adatas*). - Ca, ca, 'Sine; fàsimi il grop in che' malandrete di une cravate.

'SINE (*suiansi lis mans e lant viers di lui*). - Ciò! Tu t'al fasis simpri bessôl...

PERÌN. - L'è un'ore chi soi devànt dal spieli e nol vûl vignì, nol vûl.

'SINE. - Si capìs che uè, al devi iessi fat in gamba! (*a si met a fàial*).

PERÌN. - Crodarai, musticute! Viôt di meti dut l'impegno cu lis tôs zatutis bravis.

'SINE. - Bravis? Ma no i rivin a chês, eh?

PERÌN. - A qualis?

'SINE. - Tu fevelis di zatutis...; a chês da la colombe... da la torturele... da la giate, si tu vûs...

PERÌN. - No ti capìs.

'SINE. - Miôr (*finît di fà el grop*). Là. No i mancie nuie.

PERIN. (*si toce la cravate*). - Si tu fossis la me morose, ti darès 'ne bussade sore.

'SINE. - L'è il mâl chi no soi, eh? E alore fieste. (*serie e graciose*). Sint po' Perìn: si puèdie savè là chi tu vâs?

PERIN. - A spàs po'.

'SINE. - Ti clamave il pai, rabiôs, e la mame, puarine...

PERIN. - La mame, ce?

'SINE. - Tu sâs: lui si sbroche cun iè e iè a tâs, a patìs, ti pàre, ma quant ca è bessòle e vai ance...

PERIN. - Oh, dìsimi mo': dula vustu rivà

cun chest preambul? Mètistu ance tu la lenghe cumò, par tormentàmi?

'SINE. - Scuse: a mi fâs dûl la mame ca è tant buine e, si tu vûs chi ti disi la veretât...

PERIN. - Fûr ca vegni!

'SINE. - Tu mi fâs ràbie ance tu parcè che...

PERIN. - Parcè che, ce?

'SINE. - Ce sao iò! Si sint certis ciampanis!

PERIN. - Ben, par fàle curte, sastu ce chi ti dîs iò: tu impàziti tai tiei afârs, iò tai miei e buine sere Narde.

'SINE. (*musticade, tornant viers la pòdine*). - Gràzie: tu vedarâs chi no tu m'al dîs dôs voltis.

PERIN. - Eco là; mustìchiti ance tu, cumò, come chei altris... E comodaisi duc' alore! (*al iès seciât*).

SCENE TIARZE

'Sine e Rico

'SINE (*tornànt a lavà*). - A l'à resòn di une bande. Ce stùpide a dì chi ài ràbie, ce imbambinide! A l'à resòn. Ce m'impuartie

a mi? epûr, epûr... No stin pensài. Alzìn un ciant:

Stait alegris fantacinis
chè alegris podeis stà.
Quand che po' sarês sposadis
dut il ben al finirà.

RICO (*vistût a ûs contadìn benestànt dal dì di uè*). - Bun dì, paroncine. A van ben i afârs, eh?

'SINE. - Bun dì, Rico: a van di viole.

RICO. - Dulà ese miò barbe?

'SINE. - L'à di iessi sul granâr. Parcè distu?

RICO. - Soi vignût cu la scuse di domandài un plasè, ma par fevelà cun te, siorine preziose.

'SINE. - Cun me? Devin iessi afârs sèrios.

RICO. - Sèrios? Se-ri-issims. A mi à mandât Tunìn Vignût...

'SINE. - Tunìn Vignût?

RICO. - Tunìn Vivnût, si, a domandàti rispueste a lis sôs lètaris.

'SINE. - Lètaris, iò? Di Tunìn Vignût?

RICO. - No sta fà la stupide cun me, va! Lui l'è sigûr ca ti son capitadis ta lis mans e al vûl savè ce che tu pensis, e subit.

'SINE. - Tu mi fâs colà dal nûl: iò no sai nuie.

RICO. - Su, su, porco mondo, no sta fàmi ciacarà di bant. I distu di sì o di no? Vustu fàlu content o vustu viòdilu a là di che bande di Basandiele?

'SINE (*bacanànt*). - Oh Madone, ce comedîs! Sichè, tu, tu fasaressis il missete? Ce mistîr di lusso!

RICO. - Fininle, orco mondo: no sta zornàmi ancieme me. Fevelìn sul sèrio. Nol fâs che tormentàmi par chi sepi a dii alc: no mi lasse vé ben. Tu devis sclarìti cumò, se no...

'SINE. - Va là, va là, baròn: tu lavoris pa la sensarìe, tu!

RICO. - Si capìs. ancie par ché. Ben, su, su, no stin fa fotis. Ce pènsitu veramentri?

'SINE. - Ciale mo: dìsi chi soi zòvine, chi no m'impegni.

RICO. - Po Iesu, puarete, chi tu âs i dinc' di làt.

'SINE. - Dìsii alore che li mês s'cialis no rìvin ai siei barcòns.

RICO. - Su, su, no sta fàmi fa il m...

'SINE. - Alore s'a no ti va ben cussì, dìsii chi no ài idee ancimò di maridàmi e...

RICO. - ...e chi tu vâs muìnie t'un convènt di fraris, par fàiu scaturì duc', cun chei voglàz, brute mostre!

'SINE (*i dà 'ne bagnade*). - Tâs. tâs, tabaiòt. Al pâr chi tu cichis pa la sensarìe pierdude.

RICO (*al ciape su il zei da la robe lavade*). - Dami sùbit une buine rispueste par Tunìn, puar cian, se no ti revolti il zei.

'SINE (*a côr a fermalu*). - Pa l'amôr di Dio, no...

RICO. - Ciale mo' (*metìnt iù il zei*), pènsii su, orco mondo! Tu saressis fortunade: un fantàt di gale. L'è un pièz ca ti olme, e al tâs...

'SINE. - ...al fâs ben tabaià i missetis, par lui.

RICO (*tornànt a ciapà su il zei e fasìnt di revoltàlu*). Crôs di Dio che ti ribalti dut. Finìssile su: cui astu di sposà, tu?

'SINE. - L'anticrist cu lis dàlminis: si capìs!

RICO. - Finìssile, 'Sine; se no mi stufi e us mandi duc' sul... orco mondo: te, cun dut lui.

'SINE. - Ben, dìsi chi lu ringrazi, chi pensarai su, chi savarai a dii, ma cul timp.

SCENE QUARTE

Zaneto, Anzule, 'Sine, Rico

ZANETO (*al ientre cun t'un zei di panolis; daûr Anzule la so femine, cun t'un altri zei: a si direzin viers 'ne bancie, par sentâsi a sgrignolà*). - Eco ca, un altri pelandròn, cal fasarès cùbie cun chel chi sai iò!

RICO. - No po' barbe, disonoràmi in presince di une fantate, no po'. Ieri vignût a viodi si mi prestavis la màchine di sgrignolà, ma viôt chi la veis rote: sgrignolais a man, ancie vo'...

ZANETO. - Si, chi tu vevis premure! Tu stavis a tabaià tu, eh? Duc, compàins! Une mànie di pucefadìe: drindulàsi atòr e lassà ca lavorin chei altris.

'SINE (*intànt a rît e a fâs di moto ca i sta ben*).

RICO. - A l'è il plui biel mistîr dal mont, il nestri, barbe!

ZANETO. - Po-si-sì; po-si-sì. Zoventût di cumò po'. E a cìrin di là a morosà, di maridàsi? Plantà fameis, vualtris? Mi lassi taià il ciâf, si sei bogns di mantignì nancie un ucel...

RICO. - Chest mo' barbe no mi ven a mi,

cun tantis s'ciaipulutis di ucei, chi ài a ciase...

'SINE - ...ca iu governin chei altris...

RICO. - Tâs, si tu sâs alc tu, musticate!

ZANETO. - Eh! biele int sì, drece-fameis, fruce-manis...

'SINE (*che intant e à finît di lavà*). - Iò, iò, pai, lu met sot cumò; (*a Rico*) ciape chest zei e iude culì a puartàlu. (*a Anzule*) Voi a resentà insomp il broili, mame.

RICO. - Cialait mo', barbe, se no mi met a lavorà, si no soi simpri pront ai comànz da li fantatis!

ZANETO. - Va là, va là, robe galiote.

RICO. - Sin parìnc, barbute. Ariviodisi. Bundì. agne.

ANZULE. - Mandi, mandi Rico (*a jessin*).

SCENE QUINTE

Zaneto e Anzule

ZANETO. - No san fà altri, no san, chè nasicà fantatis. Ca si podès almancul savè, corpo da l'òstrighe, dulà ca l'è lât cumò a finìle chel altri.

ANZULE. - Us ài dìt chi no sai... Al sarà sbrissât a cioli spagnolèts.

ZANETO. - No tu sâs mai nuie, tu! Dome tràmis ca' drenti. Mah! Sai ben ce chi fâs, iò. No si po' là indevànt in chiste maniere.

ANZULE. - Taseit, taseit, veit pazienze: il Signôr al metarà di miez, vedarês...

ZANETO. - Il Signôr? [redacted]. Cà, si va simpri piês. Nus fâs murì, òstrighe. No bastin i bêz ca l'à consumât pai siei capricis, cumô l'à di invis'ciàsi là di che brute schifose! Robe di mont; dome mufe, dome lusso. Si, giò,; fie di so mari; che, sa mi vegnin su chei cinc minûs, quand chi li scontri, ur spudi in ghigne, a ché robe vanzade...

ANZULE. - Seso mat? Vo, cussi s'cialdinôs. no resonais, crodèimal. Ance cun chel frut, no faseis che invelegnàlu, cu li vuestris manieratis. Bisugne savé fà!

ZANETO. - Tu sôs cà, tu, tu sôs cà a paràlu, chel bocòn di macaco: 'tu sôs cà! Sfidi jo, l'è il to fiòn. Ma cioh! tu sês cause ance tu, di dutis chestis pantuminis...

ANZULE. - Batèis simpri chel claut, vo!

ZANETO. - Sfidi a no bàtilu, jo! Masse comut ta li braghessis lu' vin lassât, masse còmut! Iò e te e che' puare, lavorà di murì, e lui? Fà la biele giambe: mangià ben, bevi miôr, tacuin ben furnît e vie...

ANZULE. - Ben, no steit fà viodi ca nol lavore. Saveis ance vo' che s'à si met...

ZANETO. - Ben quand ca l'è in sece e (*al fâs il segno di pecùnie*) al à bisugne di molzi! Ma si m'impensi di ogni volte chi dîs alc: (*riprodusint la vôs da la femine*) «Eh! ce voso fa? Puar frut, i 'vin dome chel lì, no stin disgustàlu. S'a no si podès, grazie a Diu!». E cussì mole tu chi moli jo, cumò a l'à la ciavezze sul cuel e i a la ciaparà che' brute piorate da l'òstrighe... Ma, ohe! Ta l'ài dite a ta la stradîs: ca drenti fin chi soi jo e nance dopo, nol mene di che' genie; no, pa l'òstrighe, no la mene.

ANZULE. - Po taseit, taseit, son scalmanis ca passin, son robis par aiar, no steit rabiàsi!

ZANETO. - Robis par aiar? Chel brut mus, l'à di là, lui, a dì ca s'impipe da la robe di so pari...

ANZULE. - Eh! vo' po', crodeis a dutis lis lengatis ca lu metin a mâl.

ZANETO. - No coventin lenghis ca: si viôd i fâz, chel brut ingrât... Chel ca si à fat par lui, di malât e di san... ma! cioh! s'infote ance di te, lui, s'infote... Si mi pensi a dutis lis strussis, par quistà che' po' di robe, par tignìle donge, simpri cu la speranze c'al

tiri drèt... E lui? Bicicletis, motorìns, gambai, scarpìns, scarpòns, mudis, cravatis e bruschìns pai dinc' e bruschìns pa lis òngulis e cerz odôrs ca ti fasin starnudà...

ANZULE. - No steit a fà il folòn, cumò...

ZANETO. - Folòn, iò? Che il diaul lu puarti vie, lui cun duc' i bez c'al strasse, òstrighe. E, tu, no tu ti ricuardis, di quant che cul stomi in man ca ti dulive, tu spetavis ca fasès l'ûf la gialine, ma mighe par bèvilu, eh; par cioli il vueli? No tu ti pensis di nuie, tu eh, E tu lu paris, chel mostro di sarcandolàt!

ANZULE. - Faseit viodi ca l'è simpri atôr.

ZANETO. - Quant ca i còmude: c'al coli il mont, quant ca l'à destinât di là, al va; e caschi il mondo. Se mai a nol fos stât tant m... di lassàsi meti li svuarbadoris, chel brut macaco! E di ce robe po'! Nol viôt nualtri, lui! E dì chi tu âs ciolte 'Sinute da l'ospedâl e tirade su, simpri cun che' speranze; cu la speranze ca tacassin insieme! Puare frute, che' a è robe! simpri t'un lavôr, simpri legre! Ce varèssino di fà, si no la vessin iè, simpri indevànt, cu la int di vore, cul famei...

ANZULE. - Ce veso di fà? A sarès lade masse ben.

ZANETO. - T'al dîs, jo, ca 'varès tacât, s'a nol fos stât invis'ciât di che' brute zuite. E po' e po'... tu sôs cause ance tu. Jessìnt ca si veve che' idee, tu vevis di inviàur tu, qualchi volte, il discòrs...

ANZULE. - Iò? Ce si pensaiso? Cemût rasonaiso cumò?

ZANETO. - Po-no-nò, po-no-nò, mostris di femenatis: meti la lenghe là ca no va, vualtris, là ca no va. Eh si sa, tu: parà il fì, tu, compatìlu, tu; dài bêz a balugo, tu, tignì riscôs i trucs, tu; fàlu deventà ce ca l'è, tu.

ANZULE. - Oh ben, no steit fà viodi, cumò, ca l'è 'ne canae.

ZANETO. (*al ieve rabiôs*). - No l'è 'ne canae a fà e c'al fâs? A mandà in malore la famee? A fami murì rabiôs? Sta da la bande del fì, tu; sta cuintri di me, tu... (*s'cialdansi simpri plui*): M'infoti di te, di lui, di dute la vuestre gernazie, porche òstrighe. Restarai bessôl! Vait in malore duc'... (*al s'ciampe*).

ANZULE. (*ievade, ca i côr daûr*). - Sintît, Zaneto, sintît: veis resòn, veis resòn, ma sintît! (*A torne in scene*). E ogni dì cheste solfe! Puars no, puars no!

(*Tendòn*)

[illegible]

[illegible] — Oh [illegible] un [illegible] di vino, [illegible]

[illegible] — No [illegible]

[illegible]

(Continua)

AT SECONT

(Un tinèl di contadins bonparòns: 'ne taule cun ciadreis, qualchi quadri cence gust, sui murs; 'ne Madonute luminade t'un ciantòn).

SCENE PRIME

Anzule e 'Sine

ANZULE. - Sint po' la me frute: siore Bete a è vignude cu la fie a ciatà so sûr, e à mandât a dì che dopo gustât a vignaràn culì a saludànus.

'SINE. - E vo, mame, ce veso dìt?

ANZULE. - Ce vèvio di dì iò, la me frute? Ca vègnin po'!

'SINE. - E il pai lu sae?

ANZULE. - Po' tâs soi stade cumò ta l'ort a dìal.

'SINE. - Jèsus! Credèso lui, e'?

ANZULE. - A mi à fat il quarantevot: a mi à dit stùpide, insemenide e ca nol vûl pantàn a ciase so, c'al savarà lui ce c'al fâs, si no mandi subit a visà ca no stein a vignì. Co ti dîs iò, robonis! Lu ài lassât sbrocà e i ài savût fà in mût ca mi à dit, ta l'ultim: Ben, li speterai che' brutis schifosis; a mì.

'SINE. - Jesu, mame, piês cun piês.

ANZULE. - Po no, tâs: l'ài voltât in maniere chi vin di ricèvilis e fà fente di no jessi chei, chi vin di puartale cimade, par podè pesàlis miôr...

'SINE. - Esal persuadût, po'?

ANZULE. - Puar vecio, a l'è tamburòn, ma no l'è trist. Mi ài fat prometi c'al sepi fa, ca nol stei a fàmi murì...

'SINE. - E Perìn al veve propi bisugne di là vie uè?

ANZULE. - Po' no capistu ca l'è lât a pueste, chèl? Figùriti s'al stave a ciase...

'SINE. - Al podeve dì ca no stessin a vignì.

ANZULE. - Tu sâs, no l'è di ciacaris lui: e po' a no l'è stupit chel puar frut: a t'al à imbambinîd iè, ma no avonde, tu vedarâs. Il fogôr al passe, l'à di passà.

’SINE. - Ma iò, mame, intànt, no stoi culì; quant ca rivin, iò i’ s’ciampi...

ANZULE. - Pa l’amôr di Dio, frute, no sta jessi cussì: no tu pûs lassàmi bessòle! E po’ si tu âs di fà ’ne gote di cafè?

’SINE. - I diseis vo’ mame, ma us ài contât, no? cemût ca mi ciale che’ siorine, da l’alt al bas, quant chi si scontrìn a merciât, o quand chi voi a messe in paròchie, tal so paîs! Si vedessis cun ce àrie di pietât, di mufe... No puès viòdile, eco...

ANZULE. - No sta jessi ombrose, cumò: scòltimi ’Sinute, ubidìssimi me...

’SINE. - Ma no par sentàmi in compagnie, saveso, no mi va: no pues.

ANZULE. - Po ben, po ben! Ciale mo’, la me frute, no stin fà ciacarà il mont: e po’ Perìn l’è mizionôs, tu sâs...

’SINE. - Perìn?... Perìn, si... Taseit!... Sintiso? Son ca lôr. A vegnin li fantatis in ciase dai morôs cumò!

ANZULE. - Tâs, tâs, no sta malignà, no iessi triste.

SCENE SECONDE

Anzule, ’Sine, Siore Bete, so fie

BETE (*Vistude cun pretesis; cun so fie*

elegante, piturade, cipriade, smorfeose ca spant cent odôrs). - Compermesso! Oh! Anzule benedete, cemût stae? (*i dà la man*).

CATINE. - Stae ben, si? (*dangi la man*).

ANZULE (*contragambiànt*). - Ben, gràzie, e lôr? (*A 'Sine ca è restade indaûr*): Salude po' la me frute.

'SINE (*secie, secie*). - Patronis.

ANZULE (*dant lis ciadreis*). - Cà, ca si còmudin: a la buine, cemût ca si po'.

BETE (*a 'Sine*). - E tu, no ti sèntistu? Ven cà chi ti viodi; ce sierone chi tu âs!

ANZULE. - Salût e moto, puare frute... simpri t'un lavôr.

'SINE. - No come vo, mame...

CATINE. - E parcè no ti sèntistu ancie tu?

ANZULE. - Ca scusin tant e po' tant: a devi là fûr un momentìn.

'SINE. - Compermesso!

BETE e CATINE. - Comòditi, comòditi.

SCENE TIARZE

Anzule, Bete e Catine

BETE (*a Anzule*). - Duncie iè sta benòn, mi pâr.

CATINE. - I domandavi simpri di iè, sae, al gno Perìn! I puartàvie mai i miei salûs?

ANZULE. - Si, si, iu portave.

BETE. - A proposit: cumò che sin bessolis: a sa, iò soi Bete da la lenghe sclete. La intate a ven a dìnus, che lôr no son contèns di vé in ciase me fie...

CATINE. - Ma tâs mame, no è degnazion fevelà cussì, no l'è fìn, ve'!

BETE. - Tâs tu, invese. L'è miôr iessi francs. Ca mi disi, la prei: ese vere, Anzule?

ANZULE. - S'a si va daûr la int... Lui però no l'à dit nuie ancimò... e, a sa, no nus sta a no!... Però, noaltris, no vin vierte boce cun nissùn.

BETE. - I l'ài dit, iò, a che' frute lì, che lôr no vevin dit nuie! No volèle in ciase, iè? Cun tanc' morôs e siôrs ca la voressin! No fâs par dì, ma ancie ore presìnt, s'a savès!

CATINE (*ca si vuae i ciavei, a sdrindule i brazzalès, a si tichigne lis òngulis lungis*). - Lu sa ancie Perìn ce domandis chi ài vudis e chi ài in uè...

ANZULE. - Crodarai, crodarai.

BETE. - Ma iè, ce vuèlie, e à metût il ciâf in tal so frut, e lì. Iò, par dì la veretât, i soi contente: lui, nol viôd che par iè: l'è cuèt, bisugne dì la veretât, e po' l'è bon, fi sôl e dut il rest, e', Anzule? Cu la robe che

àn lôr a puedin vivi di rèndite. I al dîs simpri a Perìn iò, c'al podarès fà di mancul di là in campagne.

Catine. - Eh! lu sa, ancie lui, ca no l'è decoro!

Bete. - Varès vût gust c'al fos stât ance lui, culì, par sclarìsi duc' insieme, par destinà alc...

Anzule. - A l'à dovût là vie.

Bete. - Lu savìn, lu savìn... E Zaneto, il so om?

Anzule. - Nol po' fa c'al càpiti.

Bete. - Fevelarìn cun chel, aloré.

Anzule. - Pa l'amôr di Dio, ca sinti: uè al sta pôc ben, a l'à une brute zornade. Il fantàt, come chi ài dit, no l'à ancimò fevelât in ciase e il vecio nol sa nuie. Sa i al disès ie, a pararès che il fantàt nol volès dipendi... cussì... a sa; la prei... s'a vûl mutivài alc in zergo... lui al è a scûr di dut.

Bete. - Ca lassi fà di me, iè. S'a nol sa nuie, aghe in bocie.

Anzule (*sintìnt un pas*). - Ah! ècolo cà.

SCENE QUARTE

Anzule, Bete, Catine, Zaneto

Bete e Catine (*a ievin e i van incuintri e a disin*). - Cemût staial?

ZANETO (*dûr, a ur dà la man: al sarà vistît di disdivore cul ciapiel sul ciâf, cul gilè sbotonât, in manis di ciamese cun t'un caiùt di pipe in man*). - No l'è mâl: ca si sentin (*si sentin duc'*).

BETE. - Soi vignude a ciatà me sûr ca sta pôc ben; cussì i ài fati fà 'ne ciaminade a ché frute lì e soi capitade culì, a saludà Anzule...

ZANETO (*netànt la pipe*). - No savevi ca vessin 'micizie insieme.

BETE (*che à ciapade la bote, ma la puarte cimade*). - E i ài menâd ancie me fie. La cognòs pûr, si?

ZANETO (*la squadre da ciâf a pîs*). - Cospeto, ce signorine!

ANZULE. - Par lui, ca scusin, son dutis signorinis li fantatis di uè... vistidis... no come 'ne volte...

BETE. - Al sa, Zaneto, al gambie dut e cussì lis modis.

ZANETO. - Ostrighe, s'al gambie dut! Il mont l'à il cûl par aiar: cussì umin, fèminis, fantàs, fantatis.

ANZULE. - O no steit a tirà fûr la sòlite solfe cumò, si no vuelis fà capì, chi seis un pôc bruntulòn!

BETE (*a Zaneto co 'l torne a squadrà Catine*). - I plàsie me fie?

ZANETO. - S'a mi plâs so fie? So fie?... Eh! passade la volte! (*al impie la pipute*).

SCENE QUINTE

Anzule, Bete, Catine, Zaneto, 'Sine

'SINE (*a entre cu la guantiere dal cafè e i a la dà a Anzule, ca ieve par servìlu*). - Puèdio là, iò, mame? Il famei nol po' fa bessôl chel lavôr, o ca l'à di stà di bant.

ANZULE. - Lasse c'al stei: fèrmiti ancie tu culì, cun no...

ZANETO. - Va là tu, 'Sine, va là tu: no sta sta a pierdi timp, tu...

BETE (*a ciale Catine, i dà 'ne cimiade e 'ne strente di lavris*).

SCENE SESTE

Anzule, Bete, Catine, Zaneto

ANZULE (*a met il zucar ta li cìcaris e a domande a un a un*). - Cussì? Bàstie? Ancie?

ZANETO (*apene lade fûr 'Sine*). - Ché a è 'ne frute, a è!

BETE. - Un pôc durione, si disarès...

CATINE. - Si disarès semplizote...

ZANETO. - Durione ché lì? Semplizote, ché lì? A vâl tant aur ca pese, ché lì; simpri legre, cence pretesis, dut lavôr... E ciâf? An d'à par duc' noaltris quatri, ché lì.

ANZULE (*ca varà ciapât a duc' li cìcaris e li varà rimetudis a puest*). - E po' tant buine, puare frute!

CATINE. - Àe il morôs?

ZANETO. - Lu vorèssie!

ANZULE. - A no bassìle davûr fantàs, ché lì...

BETE. - A no starà mighe simpri vedrane, in ciase: a vignarà pûr la volte ca varà di là vie...

ZANETO. - Pluitòst ca vès di sta a fài la massarie a la fèmine di gno fì, a podarès là, si... Mah! vin di viodi se gno fì al po' menà cui c'al vûl ca' drenti!

ANZULE (*a Zaneto*). - Ce i stae chel discòrs lì, cumò? A si dîs che la frute nus puartarès vie il cûr.

BETE. - Eh, si capìs, si capìs (*si fasin di voli fra iè e so fie*).

ZANETO. - A no 'n d'è cumò di chel gènar!

A no 'n d'è, ostrighe! Mah! Savarai ben premeàle iò! Sai iò ce ca merte...

BETE Ma t'une famee cussì par ben, no podarà là, forsi.

CATINE. - Si capìs sa è da l'ospedâl... ognidun no la ciolarès. Fie di nissùn... (*in chest momènt 'Sine che da qualchi timp a stà a sintì daûr 'ne puarte, si met lis mans sul ciâf e, a zito, a s'ciampe*).

ANZULE. - Oh! puare frute, ce cause àe ié?

ZANETO. - Ce, ce, ce? Fie di nissùn? A è fie nestre, pa l'ostrighe: la vin tirade su no' e... onorade, pa l'ostrighe! Onorade plui di tantis, chi sai iò. E ié a comandarà cà drenti nè plui nè mancul di chel altri. Sai iò ce chi dîs, e cui ca l'à rabie...

ANZULE. - Po' taseit, taseit, bosenòt di om! Cui dîs nuie di chel, cumò? (*a Bete e Catine*) Iè, lis prei, ca scusin pa l'amôr di Dio! A tociài ché frute, chel benedèt om lì, s'impìe come un fulminànt.

ZANETO. - Ostrighe, si mi viest di fieste e come!

BETE (*ca à mangiade la fuee*). - Eh! si po' lassà chei discòs. Lôr e àn robe par duc': pal fì, pa la fie d'anime...

ZANETO. - Sì, ma cuistade e parade donge a fuarce di comedòns, ostrighe!

CATINE (*cialànt atôr*). - Ce biel tinè a mètilu ben, cun t'un sofadùt, lis buinisgracis, biei quadris, qualchi centrùt di cà, di là...

BETE. - No ese vere, Anzule; lu meturàn ben quanche si maride Perìn, eh?

ANZULE. - Ce po', ce po'...

ZANETO. - Maridàsi gno fì? Cun chel iudizi ca l'à? A l'à di domandàmi compermesso prime.

BETE. - No i pararessie bon in cheste ciase 'ne nore ca savès tratà, ca fasès onôr a la famee.

ZANETO. - Cà dentri a pàrin bon fèminis ravaiadis in comedòn, tiradis su in codèt e ca ur bùrlin li còtulis... Chês a pararessin bon, no chês chi mi capìs iò...

ANZULE (*che à sudât frêd, di pore dal piês*). - Iè, ca scusin, lis prei. Zaneto, mi pâr ca sbatin dal portòn. Vait, vait a viodi cui ca l'è. Saludait lis sioris, che' dopo no tornais, za.

ZANETO. - Larai, larai, si (*al ieve cence dàur la man*). Ben, patronis.

BETE e CATINE. - C'al scusi, sae.

ZANETO. - Oh, no l'impuarte.

SCENE SETIME

Anzule, Bete, Catine

ANZULE. - Jesu! Ca lu compatissin: no l'è trist, ma s'al à la lune...

BETE. - No 'vevin di dì nuie di 'Sine, l'ere miôr! Ma ancie lui...

CATINE. - Ca nus vei dât a no' tantis pontadis?

ANZULE. - Po' ce s'impensino! Nol sa nuie lui! Forsi al voleve dì a une dal paîs culì ca i faseve la ronde a Perìn.

CATINE. - La ronde?

ANZULE. - Eh! ma, robis vecis, passadis.

BETE (*a ieve*). - Ben, i' vin disturbât avonde. (*a Anzule*) Ca stei ben, a bon riviodile e ca scusi.

ANZULE. - Jesu Marie Signôr! Ce chi àì di dì, iò. Ca scusin tant lôr. I umin a san...

BETE. - Eh! iu cognossìn, iu cognossìn... Ca saludi Perìn: ma za, chel, nol fâs di mancul di vignì (*come ultime cenglade, cun intenzion*). Chel lì? Pluitòst di bandonà me fie, al bandone il mont, lui... (*si dan la man*).

CATINE. - Resti cul plasè di 'vele cognossude (*c. s.*).

ANZULE. - Ancie iò, ancie iò (*lis compagne a la puarte*).

SCENE OTAVE

Anzule po' Zaneto

ANZULE (*tornant viers la scene cui bràz in crôs*). - Ah! ce om, ce om! I ài crodût di murì: sudavi frêt. Iè, ce omenàt, ce omenàt! Dopo tant ca mi 'veve prometût di stratignìsi...

ZANETO. - Ohe! omenàt a mi? Stratignìmi· iò? che brutis pr... I 'vevi di sberlotàlis, i 'vevi. Dì cussì di che' puare frute? Soi stât a cirìle: cui la ciate cumò? A varà sintût e sarà in qualchi ciantòn a vaì. E vaì par lôr, che' brutis sdrondenatis...

ANZULE. - Spetait, spetait, chi larai iò a viodi di iè.

ZANETO. - No; vuei là iò. Tenti il to fiòr tu! Vuei là iò, che che' almancul, a sar me. Ma prime vuei sbrocàmi, corpo da l'ò strighe! Che' brutis porchis... Lôr, vignì in ciase me a scrutinà? Lôr vignì a meti lez? A dì ca no l'è decoro a lavorà pai ciamps? Lôr, vignì a ufindi che' frute, che' brutis pelandronatis, la mari cun dut la fie? Lôr...

ANZULE (*cun gràzie i mèt 'ne man su la spale*). - Taseit us prei, Zaneto, no steit a bosenà. Us sintin 'ne mie lontàn.

ZANETO (*continuant ad alte vôs*). - Lôr, fà i conz a ciase me? Lôr dì che 'Sine a è fie di nissùn? Come ca no si savès di trôs ca è fie che' schifose d'une buiace montade!

ANZULE (*a pietose*) - Zaneto, us prei, a puedin sintìus... la int s'a la giold...

ZANETO. - Ca sintin ce da l'òstrighe ca vuelin! Comandi iò ca drenti e tal dîs chi no soi nè cioc, nè masse passût. Piert il fi, ma che' genie lì, no ven in ciase me. Comandi iò, par Dio! Chel bocòn di macaco! S'a l'à mocade, eh? A mi, a mi domàn.

ANZULE. - Pa l'amôr di Dio no steit a fà un mal parsore chel altri: no steit fà ridi il mont. Vin dome chel lì, pa l'amôr di Dio.

ZANETO. - Tu sês ca tu! E parcé che i' vin dome chel lì, 'vin di lassàlu tradì, eh? cun robe di mont, cun robe piturade, gingirinade, cun certis òngulis come la giate... Bocòn di macaco! Lassàsi meti li svuarbadoris di che' int lì, chel brut...

ANZULE. - Cuietaisi, cuietaisi, vedarês, son fogôrs ca passin...

ZANETO. - Ca passin e ca no passin, comandi iò. Domàn i doi di scielzi: o voltà

strade, o fora e subìt, dal momènt... No mangi peraulis, porche òstrighe... (*al jès*).

Anzule. - E se chel frut al 'vès di ustinàsi? (*voltansi viers la Madone e tignìnt su lis mans*): Madonute, Madonute!

SCENE NONE

Anzule e Giovanìn

Giovanin. - Oh! bundì, santule. Passant in paîs, soi entrât a viodi cemût chi stais.

Anzule. - Abastance ben, fiòz. Tu às fat ben a vignì. Mi è capitade cumò, propri cumò, 'ne idee: cui sa ca_no ti vei mandât il Signôr.

Giovanin. - Sarès content di coventàus, agne.

Anzule. - Varès bisugne d'un gran plasè di te, ma grant.

Giovanin. - Sàntule, comandaimi ce chi vuelis: i' sai iò ce chi veis fat vo, par puare me mari...

Anzule. - Ma, al vares di jessi un segrèt, fra me e te. Si tu mi prometis...

Giovanin. - Us al zuri, sàntule; saveis chi us ten par mari.

Anzule. - Ben, sint. A disin che Perìn

al ven a morosà tal to paîs cun che Catine... tu sâs... Dìsimi la veretât: ce fantate ese?

GIOVANIN. - No steit a domandàmal. sàntule.

ANZULE. - Ti ài preât... fevele.

GIOVANIN. - Eco; alore par dìus la veretât... no à nuje ce pierdi... Si savessis, ce ciampanis ca sunin sun je!

ANZULE. - E di Perìn, ce dìsie la int?

GIOVANIN. - Scusait se us dîs: a dîs ca l'è ciapât tal laz. Che' lì e so mari? Sanguetis, sàntule.

ANZULE. - Cussì tu mi contis?

GIOVANIN. - E àn ben fat calcul lôr che Perìn a l'è siôr e fi sôl! No, se lui al savès e al vedès cerz trucs! Juste che' altre sere 'vin scuviarte 'ne tràpule, dopo lât vie lui...

ANZULE. - No vuei savè. No sta contàmi nuje. Tu âs di fàmi dome il plasè di vierzi i voi a chel puar frut.

GIOVANIN. - Mi ere vignude l'idee tantis voltis, ma saveis... son robìs delicadis, sàntule.

ANZULE. - Fàsimi che' caritât, fiòz: tu varâs ce ben chi tu vûs, di me.

GIOVANIN. - Sàntule, mi provarai: ma, se s'inrabie? S'al sucêd alc?

ANZULE. - A no l'è trist, sastu: tu veda-

râs che s'al à provis, a i passe chel fogôr fûr di puest...

GIOVANIN. - Provis? Lassait fà di me, vo, sàntule.

ANZULE. - Ah! se a las drete, se a las drete!

GIOVANIN. - Voi vie svelt, par che nissùn nus viodi a trapolà insieme...

ANZULE. - Va là cun Diu, va là, e sèpimi a dì alc, ti prei.

GIOVANIN. - In man a mi, sàntule; us saludi.

ANZULE (*viers il public*). - Cui sa ce chi ài fat, ce chi ài fat! (*alzànt i voi e lis mans ad alt*). A fin di ben Signôr, a fin di ben!

(*Tendòn*)

AT TIARZ

(*Il tinèl di prime*).

SCENE PRIME

Anzule e Zaneto

ANZULE (*cialànt viers 'ne puarte*). - Su po', vignît cà, chi us tachi chel botòn! Ju pierdeis simpri, come i fruz.

ZANETO. - E vualtris tacàimi ben, ostrighe.

ANZULE. - A voressin tacâs cul spali, par vo' (*a scomenze a tacài il botòn tal pugn da la ciamese*).

ZANETO. - I' starai cu lis mans in man e cussì a restaràn su in eterno (*si ciale atôr*) Sint: tu âs simpri dit di contàmi cemût ca l'à voltât strade Perìn... Si ti domandi, simpri tu voltis discòrs. Eh, ma si

sa. Ca drenti iò no conti par nuie. Mi parais atôr, vualtris...

ANZULE. - No us ài dit mai nuie, parcè chi sai chi seis un scuacaròn di om, màssime si 'veis bevude 'ne tace.

ZANETO. - Scuacaròn, iò? Ben tu; ben vualtris femenatis chi no podeis tasé nuie! Dîs su, dîs su.

ANZULE. - Ben si taseis.

ZANETO. - Ostrighe! Si ese fruz deventâs?

ANZULE. - Cialàit mo'. Par tignìle curte: nestri fiòs Giovanìn, une sere, l'à menât Perìn cun sè e l'àn ciatade sul fat.

ZANETO. - Cieh! ce maniere di ciacarà, ostrighe! Cui capìssie alc, lì? Cui, sul fat?

ANZULE. - Iè, po', iè, cul fì dal sindic. A morosave cun Perìn e quand che lui al lave fûr pa la puarte, al ientrave pa la cise da l'ort chel altri.

ZANETO. - E alore? Piorate! Piorate! l'ài dit iò, ve'!

ANZULE. - E alore in che' sere che, platâs, e àn vedût ce ca no dovevin viodi, Perìn no l'à podût stratignisi e stant tal scûr l'è metût a claponàiu.

ZANETO. - Benòn, pa l'ostrighe!

ANZULE. - Si, ma àn sintût un zigo e a

son s'ciampâs. A devi iessi stade 'ne buine clapade, parcè che tal domàn al lave il miedi là dal sindic, e par tanc' dîs l'à corût... Ma ohe! zito ca e zito là...

ZANETO. - E dopo?

ANZULE. - E dopo? Si capìs che Perìn no l'à podût sbrocàsi cun iè, di pore ca si fos 'nacuarte di alc e vès palesât, a cui ca nol lave, l'autôr da lis clapadis. A l'à finît dut però... Di lui no si sa mai nuie, ma ben Giovanìn mi à contât.

ZANETO. - Giovanìn? Giovanìn ca i à segnadi il troi, al merte, al merte... Uei paiài di bevi, ostrighe...

ANZULE. - Taseit ancie un pôc, faseit di no savè.

ZANETO. - Di no savé? Se cheste ciase a pâr un'altre, s'a mi pâr di iessi... ce sao iò!

ANZULE. - Us disevi iò che il Signôr al varès metût di miez. Eh, l'ere un fogôr c'al passave, savevi iò!

ZANETO. - [redacted] iò i sai che cumò intànt si tire flât, ca' si è simpri a ciase, ca' si lavore, ca' si torne legris. Un pós di dîs suturno, chi ti dîs iò, ti visistu? Ma cumò? E cun 'Sine? Doi colòmps. Dîs po': ca tàchin? ca tàchin?

ANZULE. - Vo' seis chel da la fùrie: i voressis...

ZANETO. - Fùrie! Cialàit la barbezuane! E sa si lasse ciapà di qualchi altre vis'ciade? Ce ustu savè dal mont, tu chi tu âs simpri vivût sot la nape!

ANZULE. - Ieh! ce omenàt! Voressis dut, cun tantis chi in vareis fatis!

ZANETO. - La capele plui grande a sposàti te, intànt!

ANZULE. - La varìn fate insieme, taseit.

ZANETO. - Robis passadis. Cumò bisugne viodi ca no nus s'ciampi ché frute! Ostrighe! si m'impensi che à tant vaiût par che' matis, puare frute! Vaì bessòle e cun nô simpri legre, simpri in giambe. Chel pote di un stupit! No i sono coladis ben lis svuarbadoris, ancimò? Ché a è robe, ostrighe!

ANZULE. - Ieh! ce omenàt! Voressis dut, dit e fàt, vo'!

ZANETO. - E tu, fèmine imbambinide, dismòviti quand ca no l'è plui timp! (*al ies*).

SCENE SECONDE

Anzule e 'Sine

'SINE (*a entre cun t'un vistît in man*). - Mame, za che no ài ce fà, i bruschini e i smagli cheste mude che à di vé un pìzzul

sièt ancie (*a puarte in miez la taule par mètisi a smaglà*).

ANZULE. - Brave, brave la me frute. Al po' voléti ben Perìn: tu, tu lu tens come un siorùt, tu!

'SINE. - Ben? (*a reste come a fà riflès su la peraule*). Ben? No àe di volèmi ben? No sino come fradis?

ANZULE. - Seis e no seis come fradis.

'SINE. - Eh si sa... a è vere... iò... iò... (*si fâs plui sèrie*).

ANZULE - Oh! ben 'Sinute, no stin a tornà a bati che' solfe! Ti pàrie di no vé un pari e une mari ca ti vuelin ben?

'SINE. - Oh! benedèz, vualtris, sì; ma iò... si savessis... quand chi m'impensi...

ANZULE. - Ti prei, no stin a tornà a scomenzà...

'SINE. - Mamute, dome cun vo, mi vierz...

SCENE TIARZE

Anzule, 'Sine, Rico

RICO. - Oh, agne Anzule, soi ca iò. Bun dì, voglonate.

'SINE. - Bun dì, nasonàt.

ANZULE. - Si, chi scomenzais ben, uè! Ti coventàvie alc, Rico.

RICO. - Nuie di vo, agne. I' ài d'intìndimi, a cuatri vôi, cun chiste siorine culì.

ANZULE. - A quatri vôi? Alore soi di masse. M'a la mocarai...

'SINE. - Fermaisi vo mame, cussì sintarês ce c'al vûl vé di me, chel badaiòt di vuestri nevôt.

RICO (*mostrànt un pugn*). Ocio, 'Sine, ocio.

ANZULE. - Bisugne propri chi vadi. I' torni subit (*a iès*).

SCENE QUARTE

Rico e 'Sine

RICO (*a s'implante devànt di 'Sine a braz in crôs*). - Ben, e po'?

'SINE. - Ce?

RICO. - No sta fà la stupide! Tu mi âs parât atôr, di une setemane in che' altre, e tu mi âs zurât che par uè tu varessis pensât sù e tu mi varessis dade la rispueste...

'SINE. - Oh Dio, m'impensi cumò, chi vevi di pensài parsore.

RICO. - No sta fàmi blestemà, 'Sine.

'SINE. - No, no, tu âs rasòn. Fevelìn sul sèrio. Ciale mo': lui l'è biel, bon e bon pa-

ròn: iò no lu merti; i' sai. Par cumò no m'impegni. No ài nissun'idee di maridàmi.

RICO. - La morâl a è, chi no tu lu vûs. A mi displâs sul sèrio.

'SINE. - Pa la sensarìe perdude? T'a la paiarai iò, va là. Ce ào di dati?

RICO. - 'Ne bussade.

'SINE. - Cussì svelt!

RICO. - Ce capìstu ca valin trop lis tôs bussadis?

'SINE. - A devin valè alc, se tu, chi tu sôs cussì interessât, tu voressis vènt une par sensarìe...

RICO. - Ah! ma iò, siorine preziose o bussadis di amôr o nuie.

'SINE. - No sono dutis di amôr, di afiet, lis bussadis? Ce diferenze àno?

RICO. - Spete chi t'insegni: provìn mo' (*al va par bussàle*).

'SINE (*paransi*). - Va là, va là chi tu sôs cence iudizi.

RICO. - Cence iudizi iò? Cumò t'al mostri. S'a mi scroche un afâr, iò in' tenti subìt un altri. Scòltimi mo', (*cun caricature*) 'Sinate, za chi no tu vûs Tunìn, ciolmi me, eh! Sì?

'SINE (*ridìnt*). - Mat di leà!

RICO. - Ciale ce biel frut chi soi iò, mo'! Ciale ce biel zuf...

'SINE (*a rît, a rît, ripetìnt*). - Mat, mat di leà, giò.

RICO (*ciaminànt sticât*)... Ciale ce ande, ce puartade! Ustu chi ti mostri il tacuin ancie? Cumò chi m'impensi: i ài imprestade la casse a miò pari.

'SINE (*c. s.*). - Mat spacât.

RICO. - Ustu viodi il miò cûr, par vé pietât?

'SINE. - Si, si, chel si.

RICO (*si disbotone giachete, gilè, tociansi il cûr cun dôs mans*). - Fûr, fûr, uno stile, strapassimi il cuore ch'è sglonfo d'amore, che more per te.

'SINE (*bacanànt*). - O va a fati foti, va, mostro di paiazzo.

RICO. - Sichè nancie a mì di *sì*, eh? 'Sinutine, 'Sinutine, tu âs un vierutìn tal ciâf, tu, eh? Lu capìs, lu capìs.

'SINE. - Che da la mateât tu l'âs tu, intànt.

RICO. - Si, ma... e il debit?

'SINE. - Ce debit?

RICO. - La bussade chi tu âs di dàmi.

SCENE QUINTE

'Sine, Rico, Perìn

PERIN (*al comparìs su la puarte cun t'un

cei di pofarbio). - Ohe, ohe, ce fasìno ca?

RICO. - Ca si scuêt, caro mio.

PERIN (*segnant 'Sine*). - Àe debis cun te, iè? Soi ca iò, se iè a no rive cu la casse.

'SINE. - Debis iò? A l'è mat, a l'è.

RICO (*a iè*). - No tu âs debis? (*a Perìn*) Porco mondo! A mi à fat fruià doi pâr di scarpis par un afâr (*fasìnt la vôs di 'Sine*) « Ven fra dis dis, ven fra quindis ». E iò cori e torne a cori par dài la capare. E nuie. E cumò la scuedevi pal timp ca mi à fat pierdi, che' brute mostre!

PERÌN. - A mi pâr, chi tu âs 'ne grande voe di fotis, tu.

RICO. - A devi jessi vere, s'a m'al dîs un omp di iudizi come te.

'SINE (*che à poure ca si pontin, a Rico*). - A l'à resòn Perìn. A l'à poure, cul to tabaia, chi tu mi fasis smaglà mâl la mude.

RICO. - Al fevele simpir a vôi viers, gnò cusìn.

PERIN. - S'a ti còmude e s'a no ti comude.

RICO. - Mi pâr di capì, ca si fâs la lune uè: giavinsi. Viva, Pieri mandi, voglonate! O me, o Vignût, eh?

'SINE. - Sì, sì, t'une tace di aghe.

SCENE SESTE

Perin e 'Sine

PERIN. - Si puèdie savé, a ce fà c'al ven chenti, chel bocòn di macaco?

'SINE. - Eh, par stupidès!

PERIN. - Iò, intànt, i' vuei savéju.

'SINE. - Ciale mo': tu, tu mi às dit 'ne volte, e l'ài simpri tignude a mens, che ognùn devi impazzàsi tai siei afârs. Iò cumò, podares tornàti pan par fuiace.

PERIN. - Ma iò devi interessàmi tai tiei. Vuei savé subit.

'SINE. - I *vuei!* Ce àrie di paròn!

PERIN. - Di paròn, sì... I' ài sintût qualchi peràule. Soi ben 'nacuart di alc, iò. A ce fà vègnino, par esempli, tanc' avòns a fâti la ronde?

'SINE. - Ciò! Astu pore ca mi molin la spine?

PERIN. - Ance.

'SINE. - Varestu alc ce dì, tu?

PERIN. - Forsi...

'SINE. - Spièghiti. Sarèssino robis fûr di puest?

PERIN. - Sì, 'Sine... fûr di puest.

'SINE. - Parce?

PERIN. - Cemût varèssino di fà, si tu las-

sis vie tu, di ciase? No ti lassìn là, no ti lassìn, no podìn.

'SINE. - Larai quand chi tu ti maridis tu.

PERIN. - Si tu spetis chel dì...

'SINE. - Fâs viodi cumò! No tu ti ricuardis di quand chi tu eris cuet, stracuet, stradiladicuet, infogonât, rabiôs, cun duc' noaltris?

PERIN. - Tâs, tâs, ti prei. No sta vémi in nimènt nuie. I ài capît ce ca son lis fèminis.

'SINE. - Gràzie par lôr, e a la largie, ancie di me, eh.

PERIN (*si fâs donge sèrio e afietôs*). - 'Sine, fevelìn sul sèrio; scòltimi.

'SINE (*a mèt ju il lavôr e cui bras in crôs*). - Ciacare.

PERIN. - Astu propri idee di lassànus bessoi?

'SINE. - Quand chi tu varâs ciatât compagnie tu...

PERIN. - E se iò no la cirìs? E si ti disès chi staressin tant ben noaltris quatri simpri insieme, 'Sinute?

'SINE. - No ti capìs...

PERIN. - Tu viôs, duc' ti vuelin ben ca dentri.

'SINE. - Oh! sì, sì: la mame, il pai...

PERIN. - E iò, capistu chi no t'in vueli?

'SINE. - Come fradi, no àstu di volémal?

PERIN. - Capìssimi, 'Sine, capìssimi: sin come fradis, ma podaressin deventà alc di plui (*i ciape e i ciaresse une man*). Ti vuei tant ben: i' ài capît ce chi tu valis: tu mi plasis tant, 'Sinute.

'SINE (*a cir di stacàsi di lui*). - No vuei capìti, no puès capìti; iò, iò... no mi maridarai cun nissùn, iò...

PERIN. - E parcè, di gràzie?...

'SINE. - Eh! tu sâs, tu sâs... di dulà chi soi iò... soi fie di nissùn, iò... (*a si ingrope*).

PERIN (*ciarezzani la man*). - Puare frute! Son cà lôr i grîs ca ti vegnin tal ciâf son cà lôr. I' sai, i' sai: mi à contât dut la mame,... ance di ches dôs lengatis (*continuànt a ciarezzài la man e cui vôi cirìnt e clamànt i siei vôi ca ten bas*) 'Sine... 'Sine!... No tu vâs fûr di ca. Tu sês nestre e tu às di stà, ma par simpri. (*simpri plui afietôs*) Ben, 'Sinute, si no tu sês di nissùn, ustu jessi me? Me, plui di duç? Soi stât stupit a è vere; no 'vevi vôi. Ma cumò, cumò: ti vuei tant, tant ben, 'Sinute... e tu, e tu? Rispuint po', rispuint (*al tente di tiràì vie lis mans da la muse*).

'SINE. - No crôt, no crôt: no pues crodi...

PERIN. - Tu crodarâs, tu crodarâs, perdònimi, ma dìsimi: Mi ustu ben, chel ben chi sai iò?

SCENE SETIME e ULTIME

'Sine, Perin, Anzule, Zaneto

ANZULE. - Ciò, seso culì, ducisdoi?

'SINE. - Oh! la mame! (*a si slontane, confusionade, di lui*).

PERIN. - La mame, sì: no impuarte; miôr anzi (*a 'Sine*). La mame à forsi indivinât (*a Anzule*): I' domandavi a 'Sine, s'a mi vûl ben, e no mi rispuint. Al è segno di no, al è... e alore... alore... za che no po' viòdimi... s'ciamparai... larai lontàn.

'SINE. - No, no, no (*si volte invies di Anzule, la ciape a bracecuel*). Mamute, mamute (*e t'une orele*): In' vuei tant tant... in d'ài simpri vulût...

ANZULE (*a Perìn*). - Astu sintût? T'in vûl tant, t'in vûl, t'in d'à simpri volût...

ZANETO (*a l'à di jessi intànt comparît daûr di lôr, cul so caiùt in man, cu la boce vierte a viodi, a sintì*).

ANZULE (*che à 'Sine poiade su la spale e ciapade a bracecuel*). - Astu sintût, Perìn!

(*Chest al va donge, lis abrace e lis strenz a sè dutis dôs. Anzule si libare da la strente, ur ciape lis mans lis unìs, si volte viers la Madone*) Gràzie, Madonute! Benediu!

ZANETO (*cun t'un moto espressîf*). - Ostrighe da l'òstrighe! No èrie ore?

(*Tendòn*)